

型号认可证数据单

THE VALIDATION DATA SHEET

编号/No: VTC067A

版次/Revision: 1

型号/Type:

A330-201 A330-301

A330-243 A330-343

A330-321 A330-322

A330-341 A330-342

批准人/Approved By:

日期/Date: 2006.06.05

删除的内容: 0

删除的内容: 2004

删除的内容: 02

删除的内容: 04

本数据单是型号认可证(编号: VTC067A)的组成部分, 它规定了符合中国民用航空总局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。

This data sheet, which is part of Validation of Type Certificate (No: VTC067A), prescribes condition and limitation under which the product for which the type certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/Validation of Type Certificate Holder:

Airbus Industrie
1 Rond-point Maurice Bellonte
31707 Blagnac
France

有效页清单/List of effective pages :

页数/ Pages	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
版次/Revision	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1
页数/ Pages	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
版次/Revision	0	1	1	1	0	0	0	1	1	1	0	1	1	0	1
页数/ Pages	31														
版次/Revision	1														

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

删除的内容: 0

目录 / Table of Content

第一节:概述(所有机型)/SECTION 1: GENERAL (ALL MODELS)

第二节:A330-300 系列/ A330-300 SERIES

I. 概述 / GENERAL

II. 认可审定基础/ Validation Basis

- 1. 认可审定基础/ Validation Basis
- 2. EASA 审查参考的申请日期/ Reference Application Date for EASA Certification:
- 3. EASA 审定日期(JAA 建议)/ EASA Certification Date (JAA recommendation):
- 4. EASA 审定基础/EASA Certification Basis:
- 5. 专用条件/Special Conditions:
- 6. 等效安全/Equivalent Safety Findings:
- 7. 环境标准/Environmental Standards:
- 8. 延程运行/Extended Range Operations:
- 9. 仅对 A330-302; A330-303; A330-323; ~~A330-342 WV22&52~~; A330-343 型号的要求/A330-302; A330-303; A330-323; ~~A330-342 WV22&52~~; A330-343 models only:

III. 技术特性和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

- 1. A330-300 装通用电气发动机/ 1. A330-300 powered by General Electric engines
 - 1.1 型号设计定义 / Type Design Definition
 - 1.2 发动机 / Engines
 - 1.2.1 发动机限制/ Engine Limits
 - 1.3 燃油 / Fuel
 - 1.4 限制速度 / Limit Speeds
 - 1.5 重心范围 / Center of Gravity Range
 - 1.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights
- 2. A330-300 装普惠发动机/ A330-300 powered by Pratt & Whitney engines
 - 2.1 型号设计定义 / Type Design Definition
 - 2.2 发动机 / Engines
 - 2.2.1 发动机限制/ Engine Limits
 - 2.3 燃油 / Fuel
 - 2.4 限制速度 / Limit Speeds
 - 2.5 重心范围 / Center of Gravity Range
 - 2.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights
 - 2.7 注 / Note
- 3. A330-300 装罗-罗发动机/ A330-300 powered by Rolls Royce engines
 - 3.1 型号设计定义 / Type Design Definition
 - 3.2 发动机 / Engines
 - 3.2.1 发动机限制/ Engine Limits
 - 3.3 燃油 / Fuel
 - 3.4 限制速度 / Limit Speeds
 - 3.5 重心范围 / Center of Gravity Range

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

3.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

3.7 注 / Note

4. 适用于所有 A330-300 系列的数据/Data pertinent to all A330-300 series

4.1 燃油量 / Fuel Quantity

4.2 最小飞行机组 / Minimum Flight Crew

4.3 最大座椅布局数量 / Maximum Seating Capacity

4.4 货舱载荷 / Cargo Compartment Loading

4.5 环境飞行包线 / Environmental Flight Envelope

4.6 其它限制 / Other Limitations

4.7 辅助动力装置(APU) / Auxiliary Power Unit (APU)

4.8 设备 / Equipment

4.9 全部气象能力 / All Weather Capacities

4.10 机轮和轮胎 / Wheels and Tires

4.11 液压 / Hydraulics

4.12 维护要求 / Maintenance Instructions

第三节:A330-200 系列/ A330-200 SERIES

I. 概述/ I. GENERAL

II. 认可审定基础/ Validation Basis

1. 认可审定基础/ Validation Basis

2. EASA 审查申请的参考日期/ Reference Application Date for EASA Certification:

3. EASA 审定时期(JAA 建议)/ EASA Certification Date (JAA recommendation):

4. EASA 审定基础/EASA Certification Basis:

5. 专用条件/Special Conditions:

6. 等效安全/Equivalent Safety Findings:

7. 环境标准/Environmental Standards:

8. 延程运行/Extended Range Operations:

III. 技术特性和运行限制/III. Technical Characteristics and Operational Limitations

1. A330-200 装通用电气发动机/ 1. A330-200 powered by General Electric engines

1.1 型号设计定义 / Type Design Definition

1.2 发动机 / Engines

1.2.1 发动机限制/ Engine Limits

1.3 燃油 / Fuel

1.4 限制速度 / Limit Speeds

1.5 重心范围 / Center of Gravity Range

1.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

1.7 注 / Note

2. A330-200 装普惠发动机/ 1. A330-200 powered by Pratt & Whitney engines

2.1 型号设计定义 / Type Design Definition

2.2 发动机 / Engines

2.2.1 发动机限制/ Engine Limits

2.3 燃油 / Fuel

-
- 2.4 限制速度 / Limit Speeds
 - 2.5 重心范围 / Center of Gravity Range
 - 2.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights
 - 2.7 注 / Note
 - 3. A330-300 装罗-罗发动机/ 1. A330-300 powered by Rolls Royce engines
 - 3.1 型号设计定义 / Type Design Definition
 - 3.2 发动机 / Engines
 - 3.2.1 发动机限制/ Engine Limits
 - 3.3 燃油 / Fuel
 - 3.4 限制速度 / Limit Speeds
 - 3.5 重心范围 / Center of Gravity Range
 - 3.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights
 - 3.7 注 / Note
 - 4. 适用于所有 A330-200 系列的数据/4. Data pertinent to all A330-200 series
 - 4.1 燃油量 / Fuel Quantity
 - 4.2 最小飞行机组 / Minimum Flight Crew
 - 4.3 最大座椅布局数量 / Maximum Seating Capacity
 - 4.4 货舱载荷 / Cargo Compartment Loading
 - 4.5 环境飞行包线 / Environmental Flight Envelope
 - 4.6 其它限制 / Other Limitations
 - 4.7 辅助动力装置 (APU) / Auxiliary Power Unit (APU)
 - 4.8 设备 / Equipment
 - 4.9 全部气象能力 / All Weather Capacities
 - 4.10 机轮和轮胎 / Wheels and Tires
 - 4.11 液压 / Hydraulics
 - 4.12 维护要求 / Maintenance Instructions

第四节 适用于所有 A330 飞机的进口要求/ SECTION 4: IMPORT REQUIREMENTS PERTINENT TO ALL A330

- 1. 运行要求 / Operational Requirements
- 2. 出口合格证 / Export Certificate
- 3. 《飞行手册》/ Flight Manual

中国民用航空总局
GENERAL ADMINISTRATION OF CIVIL AVIATION OF CHINA

第一节:概述(所有机型)/SECTION 1: GENERAL(ALL MODELS)

认可数据单编号: / VTC067A(2006年6月5日第1版)/
CAAC Validation Data Sheet No: VTC067A(revision 1, June 5, 2006)
欧洲航空安全局数据单编号:/ A.004(2006年4月19日第11版)/
EASA Type Certificate Data Sheet No: A.004(issue 11, April 19, 2006)

2. 飞机类型 / Airworthiness Category: 大飞机/Large Aeroplanes
3. 认可当局/ Validation Authority: 中国民用航空总局/CAAC
审定当局/ Certifying Authority: 欧洲航空安全局/ EASA
4. 型号证持有人 / Type Certificate Holder: 空中客车/AIRBUS
1 Rond-point Maurice Bellonte
31707 BLAGNAC - FRANCE

5. 延程运行(ETOPS) / ETOPS:
当其构形、维护和运行符合当前版次的《ETOPS 构形、维护和程序(CMP)》文件 AI/EA5000 要求时, A330 型的型号设计、系统可靠性和性能有能力进行 ETOPS, 但其不作为 ETOPS 批准, 运行批准必须从责任当局获得。/
The Type Design, system reliability and performance of A330 model(s) were found capable for Extended Range Operations when configured, maintained and operated in accordance with the current revision of the ETOPS Configuration, Maintenance and Procedures (CMP) document, AI/EA5000.
This finding does not constitute an approval to conduct Extended Range Operations (operational approval must be obtained from the responsible Authority).

下表提供 ETOPS 批准的详细内容/The following table provides details on the ETOPS approvals.

系列 /Variant	发动机型号/Engine Type	120 分钟批准的日期/120 Min Approval Date	180 分钟批准的日期/180 Min Approval Date	注 /Note
A330-301	GE CF6-80E1A2	1994 年 4 月 29 日/29 April 1994	1995 年 2 月 6 日/06 February 1995	
A330-302	GE CF6-80E1A4	N/A	2004 年 6 月 17 日/17 June 2004	
A330-303	GE CF6-80E1A3	N/A	2004 年 6 月 17 日/17 June 2004	
A330-321	PW 4164	1995 年 2 月 6 日/06 Feb. 1995	1995 年 8 月 4 日/04 August 1995	
A330-322	PW 4168	1995 年 2 月 6 日/06 Feb. 1995	1995 年 8 月 4 日/04 August 1995	
A330-323	PW 4168A	N/A	1999 年 4 月 22 日/22 April 1999	
A330-341	RR Trent 768-60	1995 年 12 月 15 日/15 Dec. 1995	1996 年 6 月 17 日/17 June 1996	
A330-342	RR Trent 772-60	1995 年 12 月 15 日/15 Dec. 1995	1996 年 6 月 17 日/17 June 1996	
A330-343	RR Trent 772B-60	N/A	1999 年 10 月 21 日/21 Oct. 1999	
A330-201	GE CF6-80E1A2	N/A	2002 年 11 月 19 日/19 Nov. 2002	
A330-202	GE CF6-80E1A4	N/A	1998 年 4 月 27 日/27 April 1998	
A330-203	GE CF6-80E1A3	N/A	2001 年 11 月 30 日/30 Nov. 2001	

删除的内容: 2004

删除的内容: 12

删除的内容: X

删除的内容: 第 0

删除的内容: 0

删除的内容: Dec.X

删除的内容: 4

删除的内容: 2004

删除的内容: 8

删除的内容: 4

删除的内容: 第三

删除的内容: 3

删除的内容: Aug.

删除的内容: 4

删除的内容: 2004

删除的内容: 运输类

删除的内容: Transport

A330-223	PW 4168A	N/A	1998 年 7 月 13 日/13 July 1998
A330-243	RR Trent 772B-60	N/A	1999 年 2 月 3 日/03 February 1999
A330-243	RR Trent 772C-60	N/A	2006 年 4 月 19 日/19 April 2006

概述 / GENERAL

1. 机型/Aeroplane:

Airbus A330-300

II. 认可审定基础/ Validation Basis

1. 认可审定基础/ Validation Basis

中国民用航空总局的认可审定基础为/ Validation Basis:

1.1 欧洲联合适航当局的合格审定基础: / CAAC accepts the Certification Basis of EASA as the Validation Basis:

1.2 CAAC 的附加要求/ CAAC Additional Requirement:

交付中国的每架飞机, 必须安装满足 CAAC 要求的驾驶舱门(空客改装包 No. 50014)/Each aircraft delivered in China shall be equipped with reinforced cockpit door meeting CAAC requirement (Airbus Modification No. 50014)

2. EASA 审查参考的申请日期/ Reference Application Date for EASA Certification:
1988 年 6 月 15 日/15 JUNE 1988

3. EASA 审定日期(JAA 建议)/ EASA Certification Date (JAA recommendation):

(对于 2003 年 9 月 28 日前审定的型别, DGAC-F TC 184 仍然是有效的参考 / DGAC-F TC 184 remains a valid reference for models certified before 28. September 2003)

A330-301:	1993 年 10 月 21 日/21 October 1993
A330-321:	1994 年 6 月 2 日/02 June 1994
A330-322:	1994 年 6 月 2 日/02 June 1994
A330-341:	1994 年 12 月 22 日/22 December 1994
A330-342:	1994 年 12 月 22 日/22 December 1994
A330-323:	1999 年 4 月 22 日/22 April 1999
A330-343:	1999 年 9 月 13 日/13 September 1999
A330-302:	2004 年 5 月 17 日/17 May 2004
A330-303:	2004 年 5 月 17 日/17 May 2004

4. EASA 审定基础/EASA Certification Basis:

- 欧洲联合航空条例 JAR25 部, 1989 年 10 月 5 日生效的第 13 号修正案, 除下列之外: /JAR 25 Change 13 effective on October 5, 1989 with the following exceptions:

在限定区域符合性偏离 JAR25. 561 和 JAR25. 562 的要求, 例如: /deviation on limited areas for compliance against paragraphs 25-561 and 25-562 such as :

- 在机身轮廓线外的机翼油箱符合第 12 号修订。/Compliance at change 12 for wing tank outside the fuselage contour,
- 为表明符合 JAR25. 785(a) (b) (c) 的要求, 壁板与壁板之后的最前排座椅未按 JAR

带格式的: 字体: 小五

带格式的: 字体: 小五

带格式的: 字体: 小五

带格式的: 字体: 小五

带格式的: 字体: 小五

带格式的: 字体: 小五

带格式表格

带格式的: 字体: 小五

删除的内容: S0014

删除的内容: S0014

带格式的: 正文, 缩进: 首
行缩进: 0 磅

25.562(c)(5)(6)试验。替代方法是,座椅和隔板间的距离最小是35英寸,认为是可接受的替代方法。/ For showing compliance with JAR 25.785 (a)(b)(c), the front row seats located behind a bulkhead are not tested according to JAR 25.562(c)(5)(6). Instead, a minimum 35 inches distance between the seats and the bulkhead is considered an acceptable alternative.

5. 专用条件/Special Conditions:

- SC G-5 阻燃术语(NPA 25D-181)/SC G-5 Resistance to fire terminology (NPA 25D-181)
- SC G-7 功能及可靠性试验/SC G-7 Function and reliability testing
- SC A-1 离散突风要求(NPA 25C-205)/SC A-1 Discrete gust requirements (NPA 25C-205)
- SC A-2 系统与结构的相互作用(NPA 25C-199)/SC A-2 Interaction of systems and structure (NPA 25C-199)
- SC A-3 设计机动要求/SC A-3 Design maneuver requirements
- SC A-4 设计俯冲速度/SC A-4 Design dive speed
- SC A-5 限制驾驶员操纵力和扭矩/SC A-5 Limit pilot forces and torque
- SC A-7 结构设计的失速速度/SC A-7 Stalling speeds for structural design
- SC A-11 气动弹性稳定性要求(NPA 25B, C, D-236)/SC A-11 Aeroelastic stability requirements (NPA 25B, C, D-236)
- SC F-1 失速和预期使用速度/SC F-1 Stalling and scheduled operating speeds
- SC F-2 驾驶舱操纵的运动和影响/SC F-2 Motion and effects of cockpit controls
- SC F-3 纵向静稳定性/SC F-3 Static longitudinal stability
- SC F-4 航向和横向静稳定性/SC F-4 Static directional and lateral stability
- SC F-5 飞行包线保护/SC F-5 Flight envelope protections
- SC F-6 正常载荷因子限制系统/SC F-6 Normal load factor limiting system
- SC P-1 全权数字式电子控制/SC P-1 FADEC
- SC P-2 配平油箱/SC P-2 Trim tank
- SC S-3 起落架警告(NPA 25D-162)/SC S-3 Landing gear warning (NPA 25D-162)
- SC S-6 闪电防护的间接影响/SC S-6 Lightning protection indirect effects
- SC S-10 外部辐射对机上系统的影响/SC S-10 Effects of external radiations upon aircraft systems
- SC S-13 自动推力系统/SC S-13 Autothrust system
- SC S-16 控制信号完整性/SC S-16 Control signal integrity
- SC S-18 电子飞行控制/SC S-18 Electronic flight controls
- SC S-20 应急电源(NPA 25D, F-179)/SC S-20 Emergency electrical power (NPA 25D, F-179)
- SC S-23 电线和混合电的要求(NPA 25D, F-191)/SC S-23 Electrical wiring and miscellaneous electrical requirements (NPA 25D, F-191)
- SC S-24 门(NPA 25D, F-251)/SC S-24 Doors (NPA 25D, F-251)
- SC S-38 无牵引拖把牵引 / Towbarless towing
- SC E-2 机组休息/Crew rest
- SC E-5.1 下舱面厕所(自2000年8月适用)/Lower deck Lavatory (applicable from August 2000)
- SC E-8.1 下舱面储藏区(自2000年8月适用)/Lower deck stowage area (applicable from

August 2000)

SC E-11 下舱机组休息间(自2002年1月适用)/Bulk crew rest compartment (applicable from January 2002)

SC E-19 F/C滑动银幕(自2003年9月适用)/ F/C sliding screens (applicable from September 2003)

6. 等效安全/Equivalent Safety Findings:

CRI F-8(加速停止距离)与 CRI S-21(刹车)定义的要求已对欧洲联合航空条例 JAR 25(NPA 25 B, D, G 244)提供了等效安全水平。/SC F-8 and SC S-21 have been found to provide an equivalent safety level to JAR 25 accelerate-stop and brakes qualification requirements (NPA 25 B, D, G 244)

CRI S-45 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 1549(a) 提供了等效安全水平。/CRI S-45 provides an equivalent level of safety to JAR 25.1549(a)

CRI S-48 已对欧洲联合航空条例 JAR AWO 313CRI 提供了等效安全水平。/S-48 provides an equivalent level of safety to JAR AWO 313

CRI P-9 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 1203(d) 提供了等效安全水平。/CRI P-9 provides an equivalent level of safety to JAR 25.1203(d)

CRI E-15 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 772 提供了等效安全水平。(自 2002 年 7 月适用)/CRI E-15 provides an equivalent level of safety to JAR 25.772 (applicable from July 2002)

CRI E-18 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 819(f) 提供了等效安全水平。(自 2003 年 11 月适用)/CRI E-18 provides an equivalent level of safety to JAR 25.819(f) (applicable from November 2003)

7. 环境标准/Environmental Standards:

噪声、燃油排放及排泄物的环境要求/Environmental requirements for noise, fuel venting and emissions :

国际民航组织附件 16 卷 1 第 3 章和卷 2/ICAO Annex 16 Volume 1 – Chapter 3 and Volume 2

如果实施了 Mod. 55005, 则满足国际民航组织附件 16 卷 1 第 4 章 / ICAO Annex 16 Volume 1 - Chapter 4 if Mod. 55005 is embodied.

8. 延程运行/Extended Range Operations:

对于双发延程飞机的运行, 适用的技术条件包含在 AMC 20-6 (AMJ 120-42/IL20)和 CRI G-6 中。/ For the Extended Twin-Engine Airplane Operations, the applicable technical conditions are contained in AMC 20-6 (AMJ 120-42 / IL 20) and JAA CRI G-6.

9. 仅对 A330-302; A330-303; A330-323; A330-342 WV22&52; A330-343 型号的要求/A330-302; A330-303; A330-323; A330-342 WV22&52; A330-343 models only:

a. 专用条件/等效安全/Special Condition / Equivalent Safety Finding:

下列专用条件/等效安全要求与上面4/5条要求相同。/ The following requirements are in addition of Special Conditions / ESF identified in paragraphs 4/5 above:

- SC F-8.1适用替代SC F-8。/SC F-8.1 is applicable instead of SC F-8.

带格式的: 正文, 缩进: 首行缩进: 0 磅

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

删除的内容:

■ 等效安全S-148 (JAR NPA AWO-8) 替代S-48。/ESF S-148 (JAR NPA AWO-8) replaces S-48.

b. 延程运行/Extended Range Operations:

对于双发延程飞机的运行，适用的技术条件包含在 AMC 20-6(AMJ 120-42/IL 20)和 JAA CRI G-106。/For the Extended Twin-Engine Airplane Operations, the applicable technical conditions are contained in AMC 20-6 (AMJ 120-42 / IL 20) and JAA CRI G-106.

III. 技术特性和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

两台涡轮风扇发动机、中-远航程、双过道的大型飞机。 / Two turbo-fan, medium to long range, twin aisle, large category airplane.

1. A330-300 装通用电气发动机/ 1. A330-300 powered by General Electric engines

1.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-301: 00G000A0301/C00
A330-302: 00G000A0302/C00
A330-303: 00G000A0303/C00

1.2 发动机 / Engines

A330-301: 2 台通用电气 CF6-80E1A2 涡轮风扇发动机。 / Two (2) General Electric CF6-80E1A2 turbofan engines
A330-302: 2 台通用电气 CF6-80E1A4 or CF6-80E1A4/B 涡轮风扇发动机。 /Two (2) General Electric CF6-80E1A4 or CF6-80E1A4/B turbofan engines
A330-303: 2 台通用电气 CF6-80E1A3 涡轮风扇发动机。 /Two (2) General Electric CF6-80E1A3 turbofan engines

1.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/DATA SHEET E41NE (FAA) ~~IM.E.007, (EASA)~~	A330-301 CF6-80E1 A2	A330-302		A330-303 CF6-80E1A3
		CF6-80E1 A4	CF6-80E1 A4/B	
海平面静推力 /Static thrust at sea level:	64,530 lbs	66,870 lbs	68,530 lbs	68,530 lbs
- 起飞 (5 分钟) take-off (5mn)*	60,400 lbs	60,400 lbs	60,400 lbs	60,400 lbs
- 最大连续/maximum continuous				
批准滑油/Approved oils : 符合通用电气公司规范 D50TF1 中的 B 级或该公司服务通告 79-1/ conform to GE specification D50TF1 Class B or GE Service Bulletin 79-1				

* 在发动机失效或关车的事件中可延伸至 10 分钟: 参见发动机型号合格证数据单 / May be extended to 10 mn in the event of a power unit having failed or been shut down: see notes in Engine TCDS.

删除的内容: -IM33

删除的内容: DGAC

带格式的: 字体: 非加粗

删除的内容: 根据法国民用航空局的“发动机数据单”, 万一(起飞或复飞期间)发动机失效情况下, 仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC "Fiche de caractéristiques moteur").

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

注/Note: A330-302 飞机推力“增加”功能能力(选装)/ Thrust “Bump” function capability for A330-302 (option):

当装 CF6-80E1A4/B 发动机时, 飞机推力“增加”功能可以对起飞状态激活 (Mod 52776)/When CF6-80E1A4/B engines are installed, the thrust “Bump” function can be activated for take-off (Mod 52776).

1.3 燃油 / Fuel

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

添加剂: 见通用电气公司《安装手册》的“特殊使用说明”章节。/ Additives: See G.E. “Specific Operating Instructions”, installation manual.

上述提及的燃油和添加剂也适用于辅助动力装置。/The above mentioned fuels and additives are also suitable for the APU.

1.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

1.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

1.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

仅对A330-301有效/Valid for A330-301 only

VARIANT	000 (BASIC)	001 (42200)	002 (42600)	003 (44270)	004 (44849)	010 (44308)	051 (51806)
最大起飞重量/ MTOW (T)	212	184	212	215	215(*) 209	217	212
最大着陆重量/ MLW (T)	174	174	177	177	182 177(*)	179	187
最大零燃油重量/ MZFW (T)	164	164	167	167	172 167(*)	169	175

(*)这些重量间线性变化。/ Linear variation between those weights

仅对A330-302和A330-303有效/Valid for A330-302 and A330-303 only

VARIANT	050 (51805)	052 (51807)
最大起飞重量/MTOW (T)	230	233

最大着陆重量/MLW (T)	185	187
最大零燃油重量/MZFW (T)	173	175

仅对A330-302有效/Valid for A330-302 only

VARIANT	053 (52924)
最大起飞重量/MTOW (T)	205
最大着陆重量/MLW (T)	185
最大零燃油重量/MZFW (T)	173

1.7 Note

A330-301 转换为 A330-303 / Conversion of A330-301 into A330-303

A330-301 飞机可通过实施空客服务通告 A330-00-3036 (Mod 53107) 转换为 A330-303 /
A330-301 aircraft can be converted into A330-303 by application of Airbus Service
Bulletin A330-00-3036 (Mod 53107)

2. A330-300 装普惠发动机/ A330-300 powered by Pratt & Whitney engines

2.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-321: 00G000A0321/C00

A330-322: 00G000A0322/C00

A330-323: 00G000A0323/C00

2.2 发动机 / Engines

A330-321: 2 台普惠 Pratt & Whitney 4164 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Pratt & Whitney
4164 turbofan engines

A330-322: 2 台普惠 Pratt & Whitney 4168 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Pratt & Whitney
4168 turbofan engines

A330-323: 2 台普惠 Pratt & Whitney 4168A 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Pratt & Whitney
4168A turbofan engines

2.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/ DATA SHEET E36NE (FAA) M-IM37 (DGAC)	A330-321 PW4164	A330-322 PW4168	A330-323 PW4168A
海平面静推力/Static thrust at sea level:	64,500 lbs	68,600 lbs	68,600 lbs
- 起飞(5 分钟)take-off (5mn)	55,800 lbs	59,357 lbs	59,357 lbs
- 最大连续/maximum continuous			

带格式的: 非加宽量 / 紧
缩量

带格式的: 缩进: 左侧: 0
磅, 悬挂缩进: 2.5 字符

带格式的: 法语

带格式的: 缩进: 左侧:
26.25 磅

带格式的: 法语

带格式的: 非加宽量 / 紧
缩量

带格式的: 法语

带格式的: 缩进: 左侧:
26.25 磅, 首行缩进:
0.65 磅, 断字, 制表位:
不在 -3.43 字符

带格式的: 法语

带格式的: 法语

带格式的: 法语

带格式的: 法语

带格式的: 法语

带格式的: 非加宽量 / 紧
缩量

带格式的: 法语

批准滑油/Approved oils: 见普惠发动机服务通告 N°238,最新版/ see Pratt & Whitney engine Service Bulletin N°238, latest revision

- * 根据法国民用航空局的“发动机数据单”，万一(起飞或复飞期间)发动机失效情况下，仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC "Fiche de caractéristiques moteur").

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

注/Note:反推和排气系统/ Thrust reverser and Exhaust System:

PW4164, 4168 和 4168A 发动机上安装的反推和排气系统，(反推组件 P/N 70M001, 排气管组件 P/N 76A008 和排气插头组件 P/N 75A001)是由 FAA STC SE825NE 批准的。 / Installation of Thrust Reverser and Exhaust System (Reverser Assembly P/N 70M001, Nozzle Assembly P/N 76A008 and Exhaust Plug Assembly P/N 75A001) on PW4164, 4168 and 4168A engines according to FAA STC SE825NE is approved.

带格式的: 缩进: 悬挂缩进: 2.5 字符, 左 0 字符, 首行缩进: -2.5 字符

2.3 燃油 / Fuel

燃油和燃油添加剂遵从最新颁发的 FAA 批准的普惠涡轮风扇发动机服务通告 n°2016, 可以单独使用或以不有害影响发动机工作或功率输出的任何比例混合使用/Fuel and fuel additives conforming to the latest applicable issue of FAA-approved Pratt & Whitney Turbofan Engine Service Bulletin n°2016 may be used separately or mixed in any proportions without adversely affecting the engine operation or power output.

2.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

2.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

2.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

仅对A330-321和A330-322有效/Valid for A330-321 and A330-322 only

VARIANT	000 Basic	002 (42600)	003 (44270)	004 (44849)	010 (43308)	011 (44803)	012 (45086)
最大起飞重量/ MTOW (T)	212	212	215	215(*) 209	217	212	218
最大着陆重量 /MLW (T)	174	177	177	(*) 182 177	179	177	182
最大零燃油重量 /MZFW (T)	164	167	167	(*) 172 167	169	167	172

(*)这些重量间线性变化。/ Linear variation between those weights

仅对A330-323有效/Valid for A330-323 only

VARIANT	020 Basic	022 (47785)	025 (49651)	050 (51805)	052 (51807)
最大起飞重量/MTOW (T)	230	233	217	230	233
最大着陆重量/MLW (T)	185	187	179	185	187
最大零燃油重量/MZFW (T)	173	175	169	173	175

2.7 注 / Note

A330-321转换为A330-322:/Conversion of A330-321 into A330-322:

A330-321 飞机可能通过实施空客服务通告 A330-00-3013 (Mod 46661)转换为 A330-322/A330-321 aircraft can be converted into A330-322 by application of Airbus Service Bulletin A330-00-3013 (Mod 46661).

3. A330-300 装罗-罗发动机/ A330-300 powered by Rolls Royce engines

3.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-341: 00G000A0341/C00

A330-342: 00G000A0342/C00

A330-343: 00G000A0343/C00

3.2 发动机 / Engines

~~A330-341: 2 台罗-罗 Trent 768-60 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Rolls Royce Trent 768-60 turbofan engines~~

删除的内容: 321

~~A330-342: 2 台罗-罗 Trent 772-60 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Rolls Royce Trent 772-60 turbofan engines~~

删除的内容: 322

~~A330-343: 2 台罗-罗 Trent 772B-60 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Rolls Royce Trent 772B-60 turbofan engines~~

删除的内容: 323

3.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/ DATA SHEET 1050 (CAA) EASA.E.042	A330-341 Trent 768-60	A330-342 Trent 772-60	A330-343 Trent 772B-60
海平面静推力/Static thrust at sea level:	67,500 lbs	71,100 lbs	71,100 lbs
- 起飞(5 分钟)take-off (5mn)	60,410 lbs	63,560 lbs	63,560 lbs
- 最大连续/maximum continuous			

删除的内容: E36NE

删除的内容: FAA

删除的内容: M-1M37

删除的内容: (DGAC)

批准滑油/Approved oils : Aeroshell Turbine Oil (Royco Turbine Oil) – 500, 555, 560
Mobil Jet Oil II, 254

* 在发动机失效的事件中起飞推力状态工作和相关运行限制可延伸至 10 分钟(参见发动机型号合格证数据单) / The take-off rating and the associated operating limitations may be used for up to 10 minutes in the event of an engine failure (see notes in Engine TCDS).

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

3.3 燃油 / Fuel

批准的燃油和燃油添加剂与罗-罗手册 F-Trent-A330 相应的使用说明中定义的相同。/ Approved Fuel and fuel additives are identified in the relevant Operating Instructions defined in Rolls Royce Manual F-Trent-A330.

3.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

3.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

3.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

仅对A330-341和A330-342有效/ Valid for A330-341 and A330-342 only

VARIANT	000	002 (42600)	003 (44270)	004 (44849)	010 (43308)	011 (44803)	012 (45086)	013 (46688)	014 (48377)
最大起飞重量/ MTOW (T)	212	212	215	215(*) 209	217	212	218	215	205
最大着陆重量 /MLW (T)	174	177	177	(*) 182 177	179	177	182	177	182
最大零燃油重 量/MZFW (T)	164	167	167	(*) 172 167	169	167	172	167	172

(*)这些重量间线性变化。/ Linear variation between those weights

仅对A330-343有效 / Valid for A330-342 only

VARIANT (MOD)	022 (47785)	052 (51807)
最大起飞重量 MTOW (T)	233	233

带格式的：西班牙语(西班牙)

带格式的：西班牙语(西班牙)

删除的内容：根据法国民用航空局的“发动机数据单”，万一(起飞或复飞期间)发动机失效情况下，仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC "Fiche de caractéristiques moteur").

带格式的：西班牙语(西班牙)

带格式表格

最大着陆重量 MLW (T)	187	187
最大零燃油重量 MZFW (T)	175	175

仅对A330-343有效/ Valid for A330-343 only

VARIANT	020 Basic	022 (47785)	024 (48350)	050 (51805)	052 (51807)
最大起飞重量/MTOW (T)	230	233	205	230	233
最大着陆重量/MLW (T)	185	187	185	185	187
最大零燃油重量/MZFW (T)	173	175	173	173	175

3.7 注 / Note

可以实施服务通告 72-3008 (Mod 49684) 在 A330-343 上装 RR Trent 772 发动机并实施服务通告 72-3009 (Mod 49685)重新装回 RR Trent 772B 发动机。/ It is feasible for A330-343 to be fitted with RR Trent 772 engines by application of Service Bulletin 72-3008 (Mod 49684) and to be reverted to RR Trent 772B engines installation by Service Bulletin 72-3009 (Mod 49685).

A330-343 飞机可通过实施空客服务通告 A330-00-3039 (Mod 50943) 转换为 A330-342 / A330-343 can be converted into A330-342 by application of Service Bulletin A330-00-3039 covering modification 50943.

4. 适用于所有 A330-300 系列的数据/Data pertinent to all A330-300 series

4.1 燃油量 / Fuel Quantity(0.8 kg/liter):

油箱/TANK	2 油箱飞机/2-TANK AIRPLANE		
	可用燃油 升 (公斤) /Usable fuel liters (kg)		不可用燃油 升 (公斤) /Unusable fuel liters (kg)
	A330-301 A330-321/-322 A330-341/-342 A330-342 except WV22 & 52	A330-302/-303 A330-323 A330-343 A330-342 WV22 A330-342 WV52	All models
机翼/WING	91764 (73 411)	91300 (73 040)	348 (279)
配平油箱/TRIM TANK	6 121 (4 897)	6 230 (4 984)	6 (5)

总计/TOTAL	97 885 (78 308)	97 530 (78 024)	354 (284)
----------	--------------------	--------------------	-----------

4.2 最小飞行机组 / Minimum Flight Crew

2 人: 驾驶员和副驾驶。/ Two (2): Pilot and Co-pilot

4.3 最大座椅布局数量 / Maximum Seating Capacity

由应急撤离批准的最大乘员数为: /The maximum number of passengers approved for emergency evacuation is:

375 基本型(装 3 个 A 型门和 1 个 A 型门)/375 basic (3 Type A and 1 Type A doors installed) ;

440 选装型(装 4 个 A 型门- Mod 40161)/440 option (4 Type A doors installed - Mod 40161).

交付时每架飞机批准的最大乘员容量见客舱内部布置图。/ See interior layout drawing for the maximum passenger capacities approved for each aircraft when delivered.

4.4 货舱载荷 / Cargo Compartment Loading

货舱/Cargo compartment	最大载荷 (公斤) / Maximum load (kg)
前/Forward	22 861
后/Aft	18 507
最后 (散装) /Rear (bulk)	3 468

关于集装箱、集装板及相关重量的授权的每一位置和装载条件, 见《重量平衡手册》编号 00G080A0006/C3S。/ For the positions and the loading conditions authorized in each position (references of containers, pallets and associated weights), see Weight and Balance Manual ref. 00G080A0006/C3S.

4.5 环境飞行包线 / Environmental Flight Envelope

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

4.6 其它限制 / Other Limitations

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

4.7 辅助动力装置(APU) / Auxiliary Power Unit (APU)

一台 GARRET AIRESEARCH GTCP 331-350C 型(规范 31-7677A / Specification 31-7677A)。/

One GARRETT GTCP 331-350C (Specification 31-7677A)

滑油: 参见适用的经批准的手册 / Oils: refer to applicable approved Manuals

4.8 设备 / Equipment

应安装适用条款要求的设备。/The equipment required by the applicable requirements shall be installed.

客舱设施, 设备和布置应符合下述规范。/Cabin furnishings, equipment and arrangement shall conform to the following specification:

00F252F0005/C01 客舱座椅/for cabin seats
00F252F0006/C01 厨房/for galley
00F252F0020/C01 客舱乘务员座椅/for cabin attendant seats

4.9 全部气象能力 / All Weather Capacities

A330-301:

- 如果执行 42390 改装, 飞机可以进行 II 类精密进近。/If modification 42390 is embodied the aircraft is qualified to Cat 2 precision approach
- 如果执行 42792 改装, 飞机可以进行 III 类精密进近和自动着陆。/If modification 42792 is embodied the aircraft is qualified to Cat 3 precision approach and autoland

A330-321 / A330-322:

- 如果执行 43397 改装, 飞机可以进行 III 类精密进近和自动着陆。/If modification 43397 is embodied the aircraft is qualified to Cat 3 precision approach and autoland.

A330-323:

- 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

A330-341 / A330-342:

- 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

A330-343:

- 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

A330-302 / A330-303:

- 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

4.10 机轮和轮胎 / Wheels and Tyres

见服务通告 A330-32-3004。/ See SB A330-32-3004.

4.11 液压 / Hydraulics

液体规范: IV 型 - 《NSA 307-110》。/ Fluid specifications: TYPE IV (NSA 307-110).

4.12 维护要求 / Maintenance Instructions

- 适用于安全寿命适航限制项的限制部分见 EASA 批准的 A330 适航限制部分

带格式的: 法语

(ALS). 1-2 分部和 1-3 分部 (Document 00G050AM091/C01) / Limitations applicable to Safe Life Airworthiness Limitation Items are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) sub-parts 1-2 and 1-3 approved by EASA (Document 00G050AM091/C01);

- 适用于损伤容限适航限制项的限制部分见 EASA 批准的 A330 适航限制部分 (ALS), 第 2 部分 (Document 00G050A3301/C01) / Limitations applicable to Damage Tolerant Airworthiness Limitation Items are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) Part 2 approved by EASA (Document 00G050A3301/C01);
- 审定维修要求见 EASA 批准的 A330 适航限制部分 (ALS), 第 3 部分 (Document 00G050A0003/C01) / Certification Maintenance Requirements are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) Part 3 approved by EASA (Document 00G050A0003/C01);
- MRB 报告 00G050A0002/C01 / Maintenance Review Board report 00G050A0002/C01.

删除的内容: 寿命限制在 A330 适航限制节第 9.1 节提供—文件

00G050AM091/C01 由 DGAC 批准。/Life limitations are provided in the MPD Section 9.1 of the A330 Airworthiness Limitations Section – Document 00G050AM091/C01 Approved by DGAC ;

带格式的: 法语

删除的内容: 符合结构和系统的审定要求的维护准则 (ALI 参考

95A0089/97 and CMR 参考 955.2074/93)在文件 00G050A0003/C01 对 CMR 和 00G050A3301/C01 对 ALI 中给出。/Maintenance criteria to comply with certification requirements for structure and systems (ALI ref. 95A0089/97 and CMR ref. 955.2074/93) are given in document 00G050A0003/C01 for CMR and 00G050A3301/C01 for ALI ;

带格式的: 项目符号和编号

带格式的: 法语

带格式的: 法语

第三节:A330-200 系列/ A330-200 SERIES

I. 概述 / GENERAL

1. 机型/Aeroplane:

Airbus A330-200

II. 认可审定基础/ Validation Basis

1. 认可审定基础/ Validation Basis

中国民用航空总局的认可审定基础为/ Validation Basis:

1.1 欧洲联合适航当局的合格审定基础: / CAAC accepts the Certification Basis of EASA as the Validation Basis:

1.2 CAAC 的附加要求/ CAAC Additional Requirement:

交付中国的每架飞机, 必须安装满足 CAAC 要求的驾驶舱门(空客改装包 No.50014)/Each aircraft delivered in China shall be equipped with reinforced cockpit door meeting CAAC requirement(Airbus Modification No.50014).

删除的内容: S0014

删除的内容: S0014

2. EASA 审查参考的申请日期/ Reference Application Date for EASA Certification:
1988 年 6 月 15 日/15 JUNE 1988

3. EASA 审定日期(JAA 建议)/ EASA Certification Date (JAA recommendation):

(对于 2003 年 9 月 28 日前审定的型别, DGAC-F TC 184 仍然是有效的参考 / DGAC-F TC 184 remains a valid reference for models certified before 28. September 2003)

带格式的: 正文, 缩进: 首行缩进: 0 磅

A330-201:	2002 年 10 月 31 日/31 October 2002
A330-202:	1998 年 3 月 31 日/31 March 1998
A330-203:	2001 年 11 月 20 日/20 November 2001
A330-223:	1998 年 7 月 13 日/13 July 1998
A330-243:	1999 年 1 月 11 日/11 January 1999

4. EASA 审定基础/EASA Certification Basis:

- 欧洲联合航空条例 JAR25 部, 及 1989 年 10 月 5 日生效的第 13 号修正案, 除下列之外: /JAR 25 Change 13 effective on October 5, 1989 with the following exceptions:

- 在机身轮廓线外的机翼油箱符合第 12 号修正案修订的 JAR25.561。/ paragraph 25.561 is applied at change 12 for wing tanks outside the fuselage contour ;
- 为表明符合 JAR25.785(a)(b)(c)的要求, 壁板与壁板之后的最前排座椅未按 JAR 25.562(c)(5)(6)试验。替代方法是, 座椅和壁板间的距离最小是 35 英寸, 认为是可接受的替代方法。/ For showing compliance with JAR 25.785 (a)(b)(c), the front row seats located behind a bulkhead are not tested according to JAR 25.562(c)(5)(6). Instead, a minimum 35 inches distance between the seats and the bulkhead is considered an acceptable alternative.

下列 JAR25 条款适用第 14 次修订。/The following JAR 25 paragraphs are applicable at change 14:

JAR 25.21 证明符合性的若干规定/Proof of compliance

JAR 25.29	空重和相应的重心/Empty weight and corresponding center of gravity
JAR 25.101	性能-总则/Performance - General
JAR 25.111	起飞航迹/Take-off path
JAR 25.125	着陆/Landing
JAR 25.145	纵向操纵/Longitudinal control
JAR 25.147	航向和横向控制/Directional and lateral control
JAR 25.149	最小操纵速度/Minimum control speed
JAR 25.175	纵向静稳定性的演示/demonstration of static longitudinal stability
JAR 25.177	横向和航向静/Staic directional and lateral stability
JAR 25.181	动稳定性/Dynamic stability
JAR 25.205	失速：临界发动机不工作/Stalls : critical engine inoperative
JAR 25.251	振动和抖振/Vibration and buffeting
JAR 25.253	高速特性/High speed Characteristics
JAR 25.305	强度和变形/Strength and deformation
JAR 25.307	结构符合性的证明/Proof of structure
JAR 25.321	飞行载荷-总则/Flight loads - general
JAR 25.331	对称机动情况/Symmetric maneuvering conditions
JAR 25.333	飞行包线/flight envelope
JAR 25.335	设计空速/design airspeeds
JAR 25.341	突风和紊流载荷/Gust and turbulence loads
JAR 25.343	设计燃油和滑油载重/Design fuel and oil loads
JAR 25.345	增升装置/High lift devices
JAR 25.349	滚转情况/Rolling conditions
JAR 25.351	偏航机动情况/Yawing maneuvering conditions
JAR 25.361	发动机和辅助动力装置扭矩/Engine and APU torque
JAR 25.371	陀螺载荷/Gyroscopic loads
JAR 25.373	速度控制装置/Speed control devices
JAR 25.391	操纵面载荷-总则/Control surfaces loads – general
JAR 25.395	操纵系统/Control system
JAR 25.397	操纵系统载荷/Control system loads
JAR 25.415	地面突风情况/Ground gust condition
JAR 25.427	非对称载荷/Unsymmetrical loads
JAR 25.459	特殊装置/Special devices
JAR 25.571	损伤容限/Damage tolerance
JAR 25.603	材料：仅适用于垂直安定面/materials : applicable to vertical stabilizer only
JAR 25.613	材料的强度性能和设计值-仅适用于垂直安定面/Material strength properties and design values applicable to vertical stabilizer only
JAR 25.615	设计值-仅适用于垂直安定面/Design values : applicable to vertical stabilizer only
JAR 25.679	操纵系统突风锁/Control system gust locks
JAR 25.723	减震试验/Shock absorbtion tests

JAR 25.729	起落架收放机构/Landing Gear retracting mechanism
JAR 25.731	机轮/Wheels
JAR 25.733	轮胎/Tires
JAR 25.735	刹车/Brakes
JAR 25.772	驾驶舱舱门/Pilot compartment door
JAR 25.777	驾驶舱操纵器件/Cockpit controls
JAR 25.779	驾驶舱操纵器件的动作和效果/Motion and effect of cockpit control
JAR 25.783	舱门/Doors
JAR 25.851	灭火器/Fire extinguishers
JAR 25.863	可燃液体的防火/Flammable fluid fire protection
JAR 25.867	其它部件的防火/Fire protection : other components
JAR 25X899	防止闪电及静电的电气搭铁和防护-仅适用于垂直安定面/Electrical bonding and protection against lightning and static electricity: applicable to vertical stabilizer only
JAR 25.963(g)	燃油箱加油口盖(仅中央油箱)/Fuel tanks access covers (fuel center tank only)
JAR 25.979	压力加油系统/Pressure fuelling system
JAR 25.1303	飞行和导航仪表/Flight and navigation instruments
JAR 25.1381	仪表灯/Instrument lights
JAR 25.1415	水上迫降设备/Ditching equipment
JAR 25.1419	防冰/Flight in icing condition
JAR 25.1533	附加使用限制/Additional operating limitations
JAR 25.1543	仪表标记: 总则/Instrument markings, general
JAR 25.1551	滑油油量指示器/Oil quantity indicator

JAR AWO 修订 1 加上以下: /JAR AWO change 1 plus:

- orange paper AWO 91/1
- JARAWO 3 建议修正案/NPA JAR AWO 3
- JAR AWO 8 建议修正案(CRI S-148)/NPA JAR AWO 8 (CRI S-148)

5. 专用条件/Special Conditions:

- SC G-105 阻燃 /SC G-105 Resistance to fire
- SC G-7 功能及可靠性试验/SC G-7 Function and reliability testing
- SC A-2 系统与结构的相互作用(NPA 25C-199)/SC A-2 Interaction of systems and structure (NPA 25C-199)
- SC A-3 设计机动要求/SC A-3 Design maneuver requirements
- SC A-4 设计俯冲速度/SC A-4 Design dive speed VD
- SC A-5 限制驾驶员操纵力和扭矩/SC A-5 Limit pilot forces and torque
- SC A-7 结构设计的失速速度/SC A-7 Stalling speeds for structural design
- SC A-11 气动弹性稳定性要求(NPA 25B, C, D-236)/SC A-11 Aeroelastic stability requirements (NPA 25B, C, D-236)

SC F-101 失速和预期使用速度/SC F-1 Stalling and scheduled operating speeds
SC F-2 驾驶舱操纵的运动和影响/SC F-2 Motion and effects of cockpit controls
SC F-3 纵向静稳定性/SC F-3 Static longitudinal stability
SC F-4 航向和横向静稳定性/SC F-4 Static directional and lateral stability
SC F-5 飞行包线保护/SC F-5 Flight envelope protections
SC F-6 正常载荷因子限制系统/SC F-6 Normal load factor limiting system
SC S-6 闪电防护的间接影响/SC S-6 Lightning protection indirect effects
SC S-10 外部辐射对机上系统的影响/SC S-10 Effects of external radiations upon aircraft systems
SC S-10.1 外部辐射对机上系统的影响/SC S-10.1 Effects of external radiations upon aircraft systems
SC S-10.2 外部辐射对机上系统的影响/SC S-10.2 Effects of external radiations upon aircraft systems
SC S-13 自动推力系统/SC S-13 Autothrust system
SC S-16 控制信号完整性/SC S-16 Control signal integrity
SC S-18 电子飞行控制/SC S-18 Electronic flight controls
SC S-20 应急电源(NPA 25D, F-179)/SC S-20 Emergency electrical power (NPA 25D, F-179)
SC S-23 电线和混合电的要求(NPA 25D, F-191)/SC S-23 Electrical wiring and miscellaneous electrical requirements (NPA 25D, F-191)
SC S-38 无牵引拖把牵引 / Towbarless towing
SC P-1 全权数字式电子控制/SC P-1 FADEC
SC P-2 配平油箱/SC P-2 Trim tank
SC E-2 机组休息/Crew rest
SC E-5.1 下舱面厕所(自2000年8月适用)/Lower deck Lavatory (applicable from August 2000)
SC E-8.1 下舱面储藏区(自2000年8月适用)/Lower deck stowage area (applicable from August 2000)
SC E-11 下舱机组休息间(自2002年1月适用)/Bulk crew rest compartment (applicable from January 2002)
SC E-19 F/C滑动银幕(自2003年9月适用)/ F/C sliding screens (applicable from September 2003)

6. 等效安全/Equivalent Safety Findings:

CRI F-8.1(加速停止距离)与 CRI S-21(刹车)定义的要求已对欧洲联合航空条例 JAR 25(NPA 25 B, D, G 244)提供了等效安全水平。/SC F-8.1 and SC S-21 have been found to provide an equivalent safety level to JAR 25 accelerate-stop and brakes qualification requirements (NPA 25 B, D, G 244)

CRI S-45 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 1549(a) 提供了等效安全水平。/CRI S-45 provides an equivalent level of safety to JAR 25.1549(a)

CRI P-9 已对欧洲联合航空条例 JAR 25. 1203(d) 提供了等效安全水平。/CRI P-9 provides an equivalent level of safety to JAR 25.1203(d)

CRI E-15 已对欧洲联合航空条例 JAR 25.772 提供了等效安全水平。(自 2002 年 7 月适用)/CRI E-15 provides an equivalent level of safety to JAR 25.772 (applicable from July 2002)

CRI E-18 已对欧洲联合航空条例 JAR 25.819(f) 提供了等效安全水平。(自 2003 年 11 月适用)/CRI E-18 provides an equivalent level of safety to JAR 25.819(f) (applicable from November 2003)

7. 环境标准/Environmental Standards:

噪声、燃油排放及排泄物的环境要求/Environmental requirements for noise, fuel venting and emissions :

国际民航组织附件 16 卷 1 第 3 章和卷 2/ICAO Annex 16 Volume 1 – Chapter 3 and Volume 2
如果实施了 Mod. 55005, 则满足国际民航组织附件 16 卷 1 第 4 章 / ICAO Annex 16 Volume 1
- Chapter 4 if Mod. 55005 is embodied.

III. 技术特性和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

两台涡轮风扇发动机、中-远航程、双过道的大型飞机。 / Two turbo-fan, medium to long range, twin aisle, large category airplane.

1. A330-200 装通用电气发动机/ 1.A330-200 powered by General Electric engines

1.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-201: 00G000A0201/C00

A330-202: 00G000A0202/C00

A330-203: 00G000A0203/C00

1.2 发动机 / Engines

A330-301: 2 台通用电气 CF6-80E1A2 涡轮风扇发动机。 / Two (2) General Electric CF6-80E1A2 turbofan engines

A330-302: 2 台通用电气 CF6-80E1A4 or CF6-80E1A4/B 涡轮风扇发动机。 /Two (2) General Electric CF6-80E1A4 or CF6-80E1A4/B turbofan engines

A330-303: 2 台通用电气 CF6-80E1A3 涡轮风扇发动机。 /Two (2) General Electric CF6-80E1A3 turbofan engines

1.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/DATA SHEET E41NE (FAA) IM.E.007.(EASA)	A330-201 CF6-80E1 A2	A330-202		A330-203 CF6-80E1A3
		CF6-80E1 A4	CF6-80E1 A4/B	
海平面静推力 /Static thrust at sea level:	64,530 lbs	66,870 lbs	68,530 lbs	68,530 lbs
- 起飞(5 分钟)take-off (5mn)*	60,400 lbs	60,400 lbs	60,400 lbs	60,400 lbs

删除的内容: -IM33

删除的内容: DGAC

- 最大连续/maximum continuous				
批准滑油/Approved oils : 符合通用电气公司规范 D50TF1 中的 B 级或该公司服务通告 79-1/ conform to GE specification D50TF1 Class B or GE Service Bulletin 79-1				

* 在发动机失效或关车的事件中可延伸至 10 分钟: 参见发动机型号合格证数据单 / May be extended to 10 mn in the event of a power unit having failed or been shut down: see notes in Engine TCDS.

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

注/Note: A330-202 飞机推力“增加”功能能力(选装)/ Thrust “Bump” function capability for A330-302 (option):

当装 CF6-80E1A4/B 发动机时, 飞机推力“增加”功能可以对起飞状态激活(Mod 52776)/When CF6-80E1A4/B engines are installed, the thrust “Bump” function can be activated for take-off (Mod 52776).

1.3 燃油 / Fuel

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

添加剂: 见通用电气公司《安装手册》的“特殊使用说明”章节。/ Additives: See G.E. “Specific Operating Instructions”, installation manual.

上述提及的燃油和添加剂也适用于辅助动力装置。/The above mentioned fuels and additives are also suitable for the APU.

1.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

1.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

1.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

系列/VARIANT	020 (基本/BASIC)	021 (46892)	022 (47784)	024 (49819)	026 (51712)
有效/VALIDITY	A330-201 A330-202 A330-203	- A330-202 -	- A330-202 A330-203	A330-201 - -	- - A330-203
最大起飞重量/MTOW (T)	230	230	233	202	192
最大着陆重量/MLW (T)	180	182	182	180	180
最大零燃油重量/MZFW (T)	168	170	170	168	168

删除的内容: 根据法国民用航空局的“发动机数据单”, 万一(起飞或复飞期间)发动机失效情况下, 仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC “Fiche de caractéristiques moteur”).

系列/VARIANT	050 (51802)	051 (51803)	052 (51804)	050 (53109)	051 (54106)	052 (54107)
有效_/ VALIDITY	A330-201 A330-202 A330-203	- - A330-203	A330-201 A330-202 A330-203	A330-202	- - A330-203	- - A330-203
最大起飞重量/MTOW (T)	230	192	233	210	230	192
最大着陆重量/MLW (T)	180	180	182	180	182	182
最大零燃油重量/MZFW (T)	168	168	170	168	170	170

1.7 注/Note:

A330-202飞机可以通过实施服务通告72-003 (Mod 46549) 装CF6-80E1A2发动机, 并能通过实施服务通告72-3005 (Mod 47332) 换装CF6-80E1A4发动机。/ A330-202 can be fitted with CF6-80E1A2 engines by application of Service Bulletin 72-003 (Mod 46549), and can be reverted to CF6-80E1A4 engines installation by Service Bulletin 72-3005 (Mod 47332).

A330-203飞机可以通过实施服务通告A330-00-3034完成53335改装转换为A330-202飞机。/ A330-203 can be converted into A330-202 by application of Service Bulletin A330-00-3034 covering modification 53335.

2. A330-200 装普惠发动机/ A330-200 powered by Pratt & Whitney engines

2.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-223: 00G000A0223/C00

2.2 发动机 / Engines

A330-223: 2台普惠 Pratt & Whitney 4168A 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Pratt & Whitney 4168A turbofan engines

2.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/ DATA SHEET E36NE (FAA) M-IM37 (DGAC)	A330-223 PW4168
海平面静推力/Static thrust at sea level:	68,600 lbs
- 起飞(5分钟)take-off (5mn)	59,357 lbs
- 最大连续/maximum continuous	

带格式表格
带格式的: 段落间距段前: 0 磅
带格式的: 段落间距段前: 0 磅
带格式的: 段落间距段前: 0 磅
带格式的: 居中, 缩进: 左侧: 0 磅, 悬挂缩进: 0.5 字符, 首行缩进: -0.5 字符
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 4.5 磅
带格式的: 段落间距段前: 0 磅
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 0 磅, 段后: 2.7 磅
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 0 磅
带格式的: 法语
带格式的: 法语
带格式的: 法语
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 0 磅, 段后: 0 磅
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 0 磅, 段后: 0 磅
带格式的: 法语
带格式的: 法语
带格式的: 法语
带格式的: 段落间距段前: 0 磅, 段后: 0 磅
带格式的: 法语
带格式的: 法语

批准滑油/Approved oils: 见普惠发动机服务通告 N°238,最新版/ see Pratt & Whitney engine Service Bulletin N°238, latest revision

- * 根据法国民用航空局的“发动机数据单”，万一(起飞或复飞期间)发动机失效情况下，仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC "Fiche de caractéristiques moteur").

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

注/Note: 反推和排气系统/ Thrust reverser and Exhaust System:

PW4164, 4168 和 4168A 发动机上安装的反推和排气系统，(反推组件 P/N 70M001, 排气管组件 P/N 76A008 和排气插头组件 P/N 75A001) 是由 FAA STC SE825NE 批准的。/ Installation of Thrust Reverser and Exhaust System (Reverser Assembly P/N 70M001, Nozzle Assembly P/N 76A008 and Exhaust Plug Assembly P/N 75A001) on PW4164, 4168 and 4168A engines according to FAA STC SE825NE is approved.

2.3 燃油 / Fuel

燃油和燃油添加剂遵从最新颁发的 FAA 批准的普惠涡轮风扇发动机服务通告 n°2016, 可以单独使用或以不有害影响发动机工作或功率输出的任何比例混合使用/Fuel and fuel additives conforming to the latest applicable issue of FAA-approved Pratt & Whitney Turbofan Engine Service Bulletin n°2016 may be used separately or mixed in any proportions without adversely affecting the engine operation or power output.

2.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

2.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

2.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

VARIANT	020 Basic	021 (46892)	022 (47784)	050 (51802)	052 (51804)
最大起飞重量/ MTOW (T)	230	230	233	230	233
最大着陆重量 /MLW (T)	180	182	182	180	182
最大零燃油重量 /MZFW (T)	168	170	170	168	170

(*)这些重量间线性变化。/ Linear variation between those weights

3. A330-200 装罗-罗发动机/ A330-200 powered by Rolls Royce engines

3.1 型号设计定义 / Type Design Definition

A330-243: 00G000A0243/C00

3.2 发动机 / Engines

A330-243: 2 台罗-罗 Trent 772B-60 涡轮风扇发动机。/ Two (2) Rolls Royce Trent 772B-60 turbofan engines

3.2.1 发动机限制/ Engine Limits

动力装置限制/ENGINE LIMITS 数据单/ DATA SHEET 1050 (CAA) EASA.E.042	A330-243 Trent 772B-60	A330-243 Trent 772C-60
海平面静推力/Static thrust at sea level: - 起飞 (5 分钟)take-off (5mn) - 最大连续/maximum continuous	71,100 lbs 63,560 lbs	71,100 lbs 63,560 lbs
批准滑油/Approved oils : Aeroshell Turbine Oil (Royco Turbine Oil) – 500, 555, 560 Mobil Jet Oil II, 254		

* 在发动机失效的事件中起飞推力状态工作和相关运行限制可延伸至 10 分钟 (参见发动机型号合格证数据单) / The take-off rating and the associated operating limitations may be used for up to 10 minutes in the event of an engine failure (see notes in Engine TCDS).

其它发动机限制/Other engine limitations: 见相应的发动机型号合格证数据单。/See the relevant Engine Type Certificate Data Sheet.

3.3 燃油 / Fuel

批准的燃油和燃油添加剂与罗-罗手册 F-Trent-A330 相应的使用说明中定义的相同。/ Approved Fuel and fuel additives are identified in the relevant Operating Instructions defined in Rolls Royce Manual F-Trent-A330.

3.4 限制速度 / Limit Speeds

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

3.5 重心范围 / Center of Gravity Range

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

3.6 最大审定重量 / Maximum Certified Weights

带格式表格

删除的内容:

删除的内容: E36NE

删除的内容: F

删除的内容: M-IM37 (DGAC)

删除的内容:

带格式的: 西班牙语 (西班牙)

带格式的: 西班牙语 (西班牙)

带格式的: 西班牙语 (西班牙)

删除的内容: 根据法国民用航空局的“发动机数据单”, 万一 (起飞或复飞期间) 发动机失效情况下, 仅允许起飞推力状态工作 10 分钟。/10 minutes at take-off thrust allowed only in case of engine failure (at take-off or during go-around in accordance with DGAC "Fiche de caractéristiques moteur").

带格式的: 西班牙语 (西班牙)

VARIANT	020 (BASIC)	021 (46892)	022 (47784)	023 (47888)	024 (49819)
最大起飞重量/ MTOW (T)	230	230	233	233	202
最大着陆重量/MLW (T)	180	182	182	180	180
最大零燃油重量/MZFW (T)	168	170	170	168	168

VARIANT	025 (50864)	026 (51712)	027 (54519)	050 (51802)	052 (51804)
最大起飞重量/MTOW (T)	220	192	220	230	233
最大着陆重量/MLW (T)	182	180	180	180	182
最大零燃油重量/MZFW (T)	170	168	168	168	170

带格式表格

带格式的：段落间距段前：4.5 磅，段后：0 磅

带格式的：段落间距段前：4.5 磅，段后：0 磅

带格式的：段落间距段前：0 磅，段后：2.7 磅

带格式的：段落间距段前：0 磅，段后：2.7 磅

4. 适用于所有 A330-200 系列的数据/Data pertinent to all A330-200 series

4.1 燃油量 / Fuel Quantity(0.8 kg/liter):

油箱/TANK	3 油箱飞机/3-TANK AIRPLANE	
	可用燃油 升（公斤） /Usable fuel liters (kg)	不可用燃油 升（公斤）/Unusable fuel liters (kg)
机翼/WING	91300 (72 949)	348 (279)
中央/CENTER	41 560 (33 248)	83 (66.4)
配平油箱/TRIM TANK	6 230 (4 984)	6 (5)
总计/TOTAL	139 090 (111 272)	437 (349)

4.2 最小飞行机组 / Minimum Flight Crew

2 人：驾驶员和副驾驶员。/ Two (2): Pilot and Co-pilot

4.3 最大座椅布局数量 / Maximum Seating Capacity

由应急撤离批准的最大乘员数为：/The maximum number of passengers approved for emergency evacuation is:

375 基本型(装 3 个 A 型门和 1 个 A 型门)/375 basic (3 Type A and 1 Type A doors installed) ;
406 选装型(装 4 个 A 型门- Mod 40161)/406 option (4 Type A doors installed - Mod 40161).
交付时每架飞机批准的最大乘员容量见客舱内部布置图。/ See interior layout drawing for the
maximum passenger capacities approved for each aircraft when delivered.

4.4 货舱载荷 / Cargo Compartment Loading

货舱/Cargo compartment	最大载荷 (公斤) / Maximum load (kg)
前/Forward	22 861
后/Aft	18 507
最后 (散装) /Rear (bulk)	3 468

关于集装箱、集装板及相关重量的授权的每一位置和装载条件, 见《重量平衡手册》编号
00G080A0006/C3S。/ For the positions and the loading conditions authorized in each
position (references of containers, pallets and associated weights), see Weight and
Balance Manual ref. 00G080A0006/C3S.

4.5 环境飞行包线 / Environmental Flight Envelope

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

4.6 其它限制 / Other Limitations

参见经批准的《飞机飞行手册》。/Refer to approved airplane Flight Manuals

4.7 辅助动力装置(APU) / Auxiliary Power Unit (APU)

一台 GARRET AIRESEARCH GTCP 331-350C 型(规范 31-7677A / Specification 31-7677A)。/
One GARRETT GTCP 331-350C (Specification 31-7677A)
滑油: 参见适用的经批准的手册 / Oils: refer to applicable approved Manuals

4.8 设备 / Equipment

应安装适用条款要求的设备。/The equipment required by the applicable requirements
shall be installed.

客舱设施, 设备和布置应符合下述规范。/Cabin furnishings, equipment and
arrangement shall conform to the following specification:

00F252F0005/C01 客舱座椅/for cabin seats

00F252F0006/C01 厨房/for galley

00F252F0020/C01 客舱乘务员座椅/for cabin attendant seats

4.9 全部气象能力 / All Weather Capacities

A330-201 / A330-202 / A330-203:

- 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is
approved for Cat 3 precision approach and autoland.

A330-223:

- o 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

A330-243:

- o 飞机型号设计批准进行 III 类精密进近和自动着陆。/Aircraft Type Design is approved for Cat 3 precision approach and autoland.

4.10 机轮和轮胎 / Wheels and Tyres

见服务通告 A330-32-3004。 / See SB A330-32-3004.

4.11 液压 / Hydraulics

液体规范: IV 型 - 《NSA 307-110》。 / Fluid specifications: TYPE IV (NSA 307-110).

4.12 维护要求 / Maintenance Instructions

- 适用于安全寿命适航限制项的限制部分见 EASA 批准的 A330 适航限制部分 (ALS), 1-2 分部和 1-3 分部 (Document 00G050AM091/C01) / Limitations applicable to Safe Life Airworthiness Limitation Items are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) sub-parts 1-2 and 1-3 approved by EASA (Document 00G050AM091/C01).
- 适用于损伤容限适航限制项的限制部分见 EASA 批准的 A330 适航限制部分 (ALS), 第 2 部分 (Document 00G050A3301/C01) / Limitations applicable to Damage Tolerant Airworthiness Limitation Items are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) Part 2 approved by EASA (Document 00G050A3301/C01).
- 审定维修要求见 EASA 批准的 A330 适航限制部分 (ALS), 第 3 部分 (Document 00G050A0003/C01) / Certification Maintenance Requirements are provided in the A330 Airworthiness Limitations Section (ALS) Part 3 approved by EASA (Document 00G050A0003/C01).
- MRB 报告 00G050A0002/C01 / Maintenance Review Board report 00G050A0002/C01.

第四节 适用于所有 A330 飞机的进口要求/ SECTION 4: IMPORT REQUIREMENTS PERTINENT TO ALL A330

1. 运行要求 / Operational Requirements

交付中国的每架飞机, 必须满足中国民用航空总局的运行要求 (例如, 标记和标牌的中文标识要求)。the operational requirements of CAAC must be met (e.g Chinese language requirements for markings and placards).

2. 出口适航证 / Export Airworthiness Certificate

法国民用航空局将颁发声明飞机符合中国民用航空总局批准的型号设计的单机出口适航证, 并处于安全使用状态。 / DGAC will issue an individual Export Certificate of

删除的内容: 寿命限制在 A330 适航限制节第 9.1 节提供—文件 00G050AM091/C01 由 DGAC 批准。/Life limitations are provided in the MPD Section 9.1 of the A330 Airworthiness Limitations Section – Document 00G050AM091/C01 Approved by DGAC ;

带格式的: 法语

删除的内容: 符合结构和系统的审定要求的维护准则 (ALI 参考 95A0089/97 and CMR 参考 955.2074/93)在文件 00G050A0003/C01 对 CMR 和 00G050A3301/C01 对 ALI 中给出。/Maintenance criteria to comply with certification requirements for structure and systems (ALI ref. 95A0089/97 and CMR ref. 955.2074/93) are given in document 00G050A0003/C01 for CMR and 00G050A3301/C01 for ALI ;

带格式的: 项目符号和编号

带格式的: 法语

Airworthiness stating that the aircraft complies with CAAC approved type design and is in condition for safe operation.

3. 《飞行手册》/ Flight Manual
每架飞机配有法国民用航空局或欧洲航空安全局代表中国民用航空总局批准的《飞行手册》。
/ The Flight Manual for each aircraft will be approved by DGAC or EASA on behalf of CAAC.
4. 认可型别见数据单首页 / Validated Models refer to Page 1 of the VTCDS